

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 14 MARS 1940.

Rapport de la Commission des Transports chargée d'examiner le projet de loi portant institution, pour les bâtiments de navigation intérieure, du certificat d'immatriculation.

(Voir le n^o 10 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 14 MAART 1940.

Verslag uit naam van de Commissie van Verkeerswezen belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende invoering, voor de binnenvaartuigen, van het bewijs van teboekstelling.

(Zie n^o 10 van den Senaat)

Présents : MM. TOCH, président; BUISSET, CASTERMAN, CLAUS, le comte DE LA BARRE d'ÉRQUELINNES, DEMETS (Adolphe), DE WILDE, GALDEROUX, LALEMAND, MIGNOLET, MOLET, ROLAND, le vicomte SIMONIS et DENS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi sur l'immatriculation obligatoire des navires et bateaux qui vous est présentée par ailleurs (document n^o 9, session 1939-40) doit avoir comme double conséquence, une revision de la loi sur les lettres de mer, pour ce qui concerne les navires, et pour les bateaux, l'institution du certificat d'immatriculation, ce certificat devant être, en navigation intérieure, ce qu'est la lettre de mer à la navigation maritime : le document d'identité, le passeport du bâtiment.

Le certificat d'immatriculation, pour le bateau, comme la lettre de mer, pour le navire, attestera que le bâtiment figure à la matricule instituée par le projet de loi sur l'immatriculation, qu'il a par cette immatriculation un statut juridique précis sous la protection de la législation nationale.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De wet op de verplichte teboekstelling van de zeeschepen en binnenschepen, die u wordt voorgelegd onder n^o 9 der zitting 1939-1940, moet voor dubbel gevolg hebben een herziening van de wet op de zeebrieven, wat betreft de zeeschepen, en voor de binnenschepen, het invoeren van het bewijs van teboekstelling dat voor het binnenschip moet zijn wat de zeebrief voor het zeeschip is : namelijk het bewijs van eenzelveigheid, het paspoort van het schip.

Het bewijs van teboekstelling voor het binnenschip evenals de zeebrief voor het zeeschip zal getuigen dat het vaartuig voorkomt op het register van teboekstelling ingevoerd bij het wetsontwerp op de teboekstelling, en dat het vaartuig door deze teboekstelling een nauwkeurig juridisch statuut bezit onder de bescherming van de nationale wetgeving.

Les bateaux, à cet égard, sont mis sur un pied d'égalité avec les navires, ce que ne réalisaient pas, de manière décisive les prescriptions réglementaires qui ont permis aux bateaux, en l'absence du régime proposé d'immatriculation obligatoire, de naviguer pourvus simplement, pour l'attestation de leur nationalité, de leur certificat de jaugeage.

Le projet de loi instituant ce document nouveau pour les bateaux, n'est en somme, qu'un complément au projet de loi sur l'immatriculation, en ce que celui-ci concerne les bâtiments de navigation intérieure.

Votre Commission vous propose à l'unanimité d'approuver ce projet de loi.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. DENS.

Le Président,
F. TOCH.

De binnenschepen worden in dit opzicht op gelijken voet gesteld met de zeeschepen, hetgeen niet op beslissende wijze werd verwezenlijkt door de reglementaire voorschriften die hebben toegelaten aan de binnenschepen, bij gemis van het voorgestelde regime van verplichte teboekstelling, bij het varen enkel voorzien te zijn van een meetbrief om van hun nationaliteit te doen blijken.

Het wetsontwerp waarbij dit nieuwe bewijsstuk voor de binnenschepen wordt ingevoerd is in feiten slechts een aanvulling van het wetsontwerp op de toboekstelling in zoover hetzelfde de binnenschepen betreft.

Uw Commissie stelt U eenparig voor het wetsontwerp goed te keuren.

Het verslag werd eenstemmig aangenomen.

De Verslaggever,
L. DENS.

De Voorzitter,
F. TOCH.